

A baráti mongol nép képviselői hazánkban

A Román Népköztársaság kormányának meghívására szerdán, szeptember 4-én a fővárosba érkezett a Mongol Népköztársaság kormányküldöttsége, élén Zsumsaagin Cedenballal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökével.

A küldöttségben részt vesznek: Dorzsijn Szamdan, a Mongol Forradalmi Néppárt Központi Bizottságának titkára, Szadnomín Avarzed, a Minisztertanács elnökének helyettese, külügyminiszter, Szagdaryn Ceven, az Állami Tervbizottság helyettes elnöke és Szandavin Ravdan, a Mongol NK bukarosi nagykövete.

A küldöttség kíséretében több tanácsos és szakértő is érkezett.

A küldöttséggel együtt Bukarestbe érkezett Mihail Dalea elvtárs is, az RNK mongoliai nagykövete.

A baráti repülőterén ünnepi díszítéssel, Mindenütt a Román Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság állami lobogói lengtek.

A vendégek fogadására megjelentek a repülőterén a következő elvtársak: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Emil Bodnarus, Constantin Pirvulescu, Grigore Preoteasa, Leonide Rautu, Stefan Voitec, Fazekas János, Anton Moisescu, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének alelnöke, Avram Bunaciu, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének titkára, a kormány és az RMP KV tagjai, A. Vladou, a fővárosi néptanács elnöke, a központi intézmények és tömegszervezetek vezetői, tudományos és kulturális dolgozók, tábornokok és tisztszemélyek, román és külföldi újságírók.

Jelen volt több Bukarestben akkreditált diplomáciai kirendeltség vezetője és a diplomáciai kar más tagjai.

A fővárosi vállalatok és intézmények ezer meg ezer dolgozója sorakozott fel a repülőterén, hogy köszöntse a mongol nép képviselőit.

Tíz órakor megérkezett a repülőgép s kiszállt Cedenball elvtárs és a kíséretében lévő személyiségek.

Cedenball, Gh. Gheorghiu-Dej és Chivu Stoica elvtársak lelkesen köszöntötték és megölték egymást. Felhangzott a Román Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság állami himnuszai.

Cedenball elvtárs Chivu Stoica elvtárs kíséretében ellépett a repülőterén felsorakozott díszsereg elé.

Ezután bemutatották Cedenball elvtársnak és a kíséretében lévő személyiségeknek a Bukarestben akkreditált diplomáciai testület tagjait, a kormány tagjait és a fogadásukra megjelent többi hivatalos személyiséget, majd Chivu Stoica elvtárs köszöntő beszédet mondott.

Egy pionírcsoport virágcsokrokat nyújtott át Cedenball elvtársnak és a mongol kormányküldöttség tagjainak.

A jelenlévők előtt ezután felvonták a díszsereget.

Cedenball elvtárs és a mongol kormányküldöttség többi tagja a repülőterén felsorakozott fővárosi dolgozók tömegéhez közeledve, barátságosan válaszolt a bukaristiek meleg rokonszenvennyilvánítására.

A vendégek ezután gépkocsikon távoztak a repülőteréről.

Az egyik nyitott autóban Cedenball, Chivu Stoica és Gh. Gheorghiu-Dej elvtársak foglaltak helyet. A repülőteréről a város felé vezető egész útvonalon ezekre menő tömeg köszöntötte a mongol nép küldötteit.

Cedenball elvtárs és a kíséretének tagjai, szerdán délelőtt megkosztorták a haza szabadságáért és függetlenségéért elesett hősök emlékművét.

A Mongol Népköztársaság kormányküldöttsége, élén Zs. Cedenball elvtárral, a Mongol NK Minisztertanácsának elnökével, szerdán délelőtt ellátogatott a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségére.

A Mongol Népköztársaság kormányküldöttsége, élén Zs. Cedenball elvtárral, a Mongol NK Minisztertanácsának elnökével, szerdán délután ellátogatott a Román NK Minisztertanácsára.

A fővárosi Opera- és Balettszínház szerdán este díszelőadást tartott a Mongol Népköztársaság kormányküldöttségének tiszteletére.

(Agerpres)

Az RNK Nagy Nemzetgyűlésének küldöttsége Berlinbe érkezett

Szerdán délelőtt Berlinbe utazott a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének küldöttsége, amely a Német DK Népi Kamarájának meghívására látogatást tesz a baráti országban.

A küldöttségben a következő képviselők vesznek részt: Dumitru Coliu, az RMP KV Politikai Bizottságának tagja — (Ploesti tartomány) — a küldöttség vezetője; A. Breitenhofer újságíró (Temesvár tartomány), V. Cristache, az RMP Bukaresti tartományi bizottságának első titkára; Dumitru Gheorghiu, az RMP Iasi tartományi bizottságának első titkára; Stan Gheorghe, a Ploesti tartományi néptanács elnöke, Traian Ionescu egyetemi tanár, (Bukaresti tartomány), Costache Antoniu népművész, (Bukaresti tartomány), Nicolae Deleanu egyetemi tanár, (Ploesti tartomány), Aneta Toma textilmérnök (Bacau tartomány), Alexandru Boaba közlekedési mérnök (Ploesti tartomány) Gh. Olteanu, a cimpulungi IMS mérnöke (Ploesti tartomány), Gh. Goia, a Nagyvárad tartományi szentannai kollektív gazdaság elnöke, Alexandru Dragan művezető (Kolozsvár tartomány).

A baneasi repülőterén a következő elvtársak búcsúztatták a küldöttséget: Constantin Pirvulescu, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke, Anton Moisescu, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének alelnöke, Avram Bunaciu, a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének titkára, Tita Florea, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke és mások.

Jelen voltak a Német DK nagykövetségének tagjai is élükön Georg Stibi nagykövettel.

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének küldöttsége Dumitru Coliu nagykövetségi képviselőnek, az RMP KV Politikai Bizottságának vezetőjének szeptember 4-én a Lufthansa Német légitársaság repülőjén Berlin-Schönefeld-i központi repülőterére érkezett.

A küldöttség fogadására a repülőterén megjelentek: Johannes Dieckmann, az NDK népi kamarája elnöke, Hermann Matern, a népi kamara első alelnöke, Ernst Goldenbaum, a népi kamara



Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 3895. szám

1957, szeptember 6, péntek

4 oldal, 20 bani

Hírek a December 30 gyárból

AUGUSZTUS ELSŐ NAPJAIÓKÉPÉLETÉBÉ a megjavított bérézi rendszer kísérleti szakasza a December 30 gyárból. Az első fizetési és hónap 10-én kapják meg a gyár dolgozói. A bérézsámoló osztály tisztviselői most kettős munkát végeznek; minden munkás bérézsjárát két fizetés szerepel majd. Az augusztusban végzett munkáért minden munkás keresetét kiszámítják a régi bérézi és a megjavított bérézi rendszer alapján. Így mindenki pontosan megkapja, mennyivel növekedett fizetése az új bérézi rendszer alapján.

AZ ELMULT HETEKBEKÉPÉLETÉBÉ a felszabadulás ünnepére elhangzott a vállalatok teljesítéséről. Ezeket a vállalatokat választva foglalták és elküldték egyik fővárosi testvérállam címére. Ebből a választól kitűnik, hogy a verseny augusztus után tovább folytatódik a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 40. évfordulójáig. A vállalatok egy részét a felszabadulás ünnepéig teljesítették. A másik résznek teljesítése november 7-ig kerül sor.

Ime, néhány a megvalósítások közül. A munkaközösség vállalta, hogy augusztus 23-ig 15.000 méter szövet anyagot gyárt tervén felül. Augusztus 31-ig bezárólag 37.849 méter gyártottak. Protir törülközőből a vállalat 1200 darab helyett 1673 darabot gyártottak tervén felül. Hosszan sorolhatnánk fel a megvalósított és hasznos műszaki-szervezési intézkedéseket, amelyek megjavították a termelési folyamatot és megkönnyítették a munkát.

AZOK AZ ANYAGVEGEK, amelyek a csomagolóosztályra kerültek, szinte már az üzletek kasszáiban vannak, mert az itt látható anyagok hamarosan a textilküzeltekben is kaphatók lesznek.

Exportra készült anyagok is találhatók itt, mint például a halvány színű indiai nevű női fehérnemű anyagok, vagy mint az aprómintás dűfűnek, pepita és pettyes mintázással különböző színösszeállításban. Jelentős mennyiségű rojtos és sima törülközőt is csomagolnak távoli országok számára.

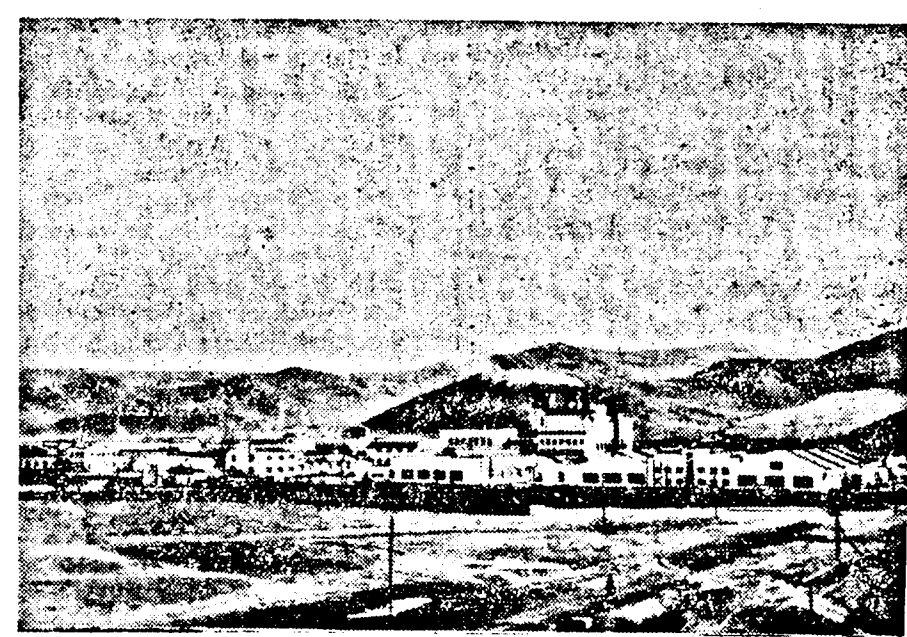
A csomagoló osztályon látott textiltárgyak nagyobb része itt marad az országban. Ezek közül feltűnően sok a dűfű és a Viki férfi inganyag. Nagyon szépek a csomagolásra való damasztlók is. Csakis elismerően számolhatunk be mintájukról. Van itt bőven a jövő nyárra mintás könnyű nyáriruha anyag, Rodica, Florella és sok más.

UJABB SZORAKOZÁSI LEHETŐSÉG adódik a textilgyáriak számára. Ezt azért állítjuk olyan biztossággal, mert csütörtökön nyit meg a biliárd-szoba, a sakk-szoba szomszédságában. A nyitás napján még csak egy asztal állt a biliárd-kezdők rendelkezésére, de rövidesen helyére kerül a második asztal is.

A gyár kultúregyüttese is gazdagodott. A közelmúltban egy kilenc tagú esztrád-zenekar alakult. A zenekar új import tangóharmonikát kapott.

A kultúrcsoportot új ruhákkal látta el. Az együttes különböző táncscsoportjai megfelelő, igen csinos nemzeti viseleteket kaptak, ugyanúgy az éneklő és a balettkar is.

A fejlődő Mongol Népköztársaságból



Az Ulan Bator-i Csojalszan-kombinát látképe.

FALVAINKBÓL JELENTIK

Ujabb kérvények

Készülnek az őszi vetésre

A világiós pártbizottság és a pártalapszervezetek, valamint a községi néptanács eredményes felvilágosító-mozgósító munkát végez a dolgozó parasztok között, hogy lépjenek be a társulásba. Ezt igazolja, hogy az augusztus 23 utáni napokban 17 egyénileg gazdálkodó dolgozó paraszt adta át belépési kérvényét a helyi mezőgazdasági társulásnak. Többen újabb mezőgazdasági társulás létesítését javasolták. Az újonnan feliratkozottak között találjuk Mayer Györgyöt, Căbu Ioant, Vasescu Teodort és másokat.

Ebben az évben a bankotai kollektivisták is idejében végeztek el a nyári kampány munkálatait, s jó termést értek el. Fellekesülten az eredményekről, azonnal hozzáfértek az őszi kampány előkészítéséhez. Szorgalmukat siker koronázta. Teljes egészében felszántották az őszi vetés alá előírányzott területet.

A szántáson kívül a kollektivisták nagy fontosságot tulajdonítanak a vetőmag tisztításának. Tudják, hogy bőséges termést csak úgy érhetnek el, ha egészséges mag kerül a földbe. Eddig több mint 8 tonna buza vetőmagot tisztítottak meg.

A munkavédelem néhány kérdése az aradi cukorgyárban

Ha behatóan foglalkozunk a munkavédelem kérdésének megoldásával, gondoskodunk az emberről, megóvjuk a balesetektől és ipari megbetegedésektől.

Ezt a szempontot tartotta szem előtt a cukorgyár ügyviteli és műszaki vezetősége és üzemi bizottsága, amikor a pártalapszervezet irányításával olyan intézkedéseket tett, amelyek nagyban hozzájárultak a dolgozók munkakörülményeinek megjavításához. Pedig ennek a kérdésnek a megoldása a cukorgyár esetében

nehéz feladat elé állítja a vezetőséget, hisz ebből a szempontból a cukoripar hátrányban van a többi ipággal szemben. Gondolunk itt első sorban arra, hogy mint „kampányüzem” a cukorgyár a gyártási időszakban kénytelen olyan munkásokat foglalkoztatni, akiknek szakmai ismerete összehasonlíthatatlanul kisebb, mint az állandó szakmunkásoké. Az időmunkások nagyrésze csak az évnek egy bizonyos időszakát tölti a gépek mellett, míg az év nagyobb részében a mezőgazdaságban dolgozik.

Számok és tények a Mongol NK fejlődéséről

Keves olyan ország van, ahol a kedvezőtlen természeti körülmények folytán az élet annyira nehéz és kemény lenne, mint a Mongol Népköztársaságban, a felhőbe nyúló hegyek és a Gobi-sivatag országában.

A bátor és szorgalmas mongol nép azonban, a Mongol Forradalmi Néppárt vezetésével és irányításával, a népi hatalom fennállása óta eltelt 33 esztendő alatt jobbra nomád pásztortól lakott elmaradott feudális rendszerű országot teljes fejlődésben lévő, vörösgé szocialista országgá változtatta.

A legnagyobb eredmények egyike az ország nemzeti iparának megteremtése. A Mongol NK iparosítása gyors ütemben folyik. 1956-ban a széntermelés több, mint harmincszorosa, a villamosenergia-termelés ötvenháromszorosára emelkedett 1930-hoz viszonyítva. Tizenhat év leforgása alatt (1940–1956) az összipari termelés mennyisége 4 és félszeresére emelkedett.

A népi hatalom éveiben hatalmas ipartelepek épültek a Mongol Népköztársaságban. Így például a Csojalszan — Jémpari kombinát, a Szuhe Bator elektrotechnikai kombinát, egy petróleumtörít és egyebek. A Nalajka-i szénbányák évi 600 ezer tonna szént adnak. Ami a termelés mennyiségét illeti, az első helyet az élelmiszeripar foglalja el több mint 500 vállalatával.

Az egykor kizárólag állattenyésztéssel foglalkozó ország nemzeti jövedelmének mintegy kétharmadát az ipar szolgáltatja. Az ipari termelés az egész nemzetgazdaság termelésének felelő része.

Ebben az évben a Mongol NK dolgozói sikeresen fejezték be az ország nemzetgazdasága és kultúrája fejlesztésének második öt éves tervét.

A forradalom előtt Mongólia 16 közlekedési eszköze a tevé és a ló volt. A Mongol NK-ban jelenleg korszerű vasúti, légi, vízi és gépkocsi-közlekedés létezik. A munkások, tisztviselők, a szövetkezeti dolgozók családtagjaikkal együtt az összlakosság mintegy 30 százaléka lakik itt.

A népi hatalom éveiben a mezőgazdaság is jelentős eredményeket ért el. Az állattartomány két és félszeresére növekedett. Nagy lendületet vett a mezőgazdasági kollektivizáció is. A Mongol NK-ban jelenleg 670 mezőgazdasági társulás létezik, ami a gazdaságok 24 százalékát teszi ki. A mongol nép által elért eredmények világosan bizonyítják a népi demokratikus rendszer erejét és élettelenséget.

Folytatás a 2-ik oldalon.)

Ünnep a milliomos kollektív gazdaságban

Vasárnap a vingai kollektív gazdaságban, a megszokott pihenőnapoktól eltérően, mozgalmassal kezdődött. Számos családnál már hajnalban megszólalt az ébresztőóra, hogy figyelmeztessen: elérkezett a nagy ünnep reggele. Amikor a szeptemberi nap sugarai megféslették a kék eget, a gazdaság újonnan épülő telepén már lázas munka folyt. Zászlókat helyeztek az épület homlokzatára, a gazdaságot szegélyező kerítésre, ácsolták a szabadidő színpadot, díszítették, szépítették. De talán sokkal lázasabb, izgalmasabb volt a brigád-konyhák dolgozóinak munkája, — mert erre a napra minden brigád díszbeöltözött katonái számára. A katonák sorban felállított üstök és kádok között női- és férfiszakácsok versengtek egymással, kinek ízletesebb, jobb a főzje, ki kap több díszet.

Közben érkezett az ünnepség megkezdésének időpontja. A különböző népviseletbe öltözött kollektivisták — románok, magyarok, bolgárok, németek — mellett, megérkeztek a vendégek is, a rajoni pártbizottság, a rajoni néptanács képviselői, a helyi mezőgazdasági

társulás meghívottjai, a December 30 gyár pionírcsoportja, hogy részt vegyessenek a vingai kollektivisták ünnepi gyűlésén, amelyet a 40 százalékos előlegosztás alkalmából tartottak. A szabadidő gyűlés résztvevőit a gyűlékezési idő alatt a gazdaság két zenekara szórakoztatta.

Amikor a szabadidő színpadon helyet foglalt az előadás, Bálint Péter, a gazdaság elnöke megnyitotta a gyűlést.

Jó uton haladnak

Radu Ioan, a gazdaság technikusai tartotta meg a jelentést. Ebből kitűnik, hogy a vingai kollektivisták jó uton haladnak, jól gazdálkodnak és szorgalmasan dolgoznak. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az, hogy a tartományi vonatkozásban első, országos viszonylatban pedig második helyen állnak az állóalap gyarapítása terén. Ma már a vingai kollektív gazdaság milliomos gazdaság, s ha hét év távlatából nézzük a gazdaság hírdőközlőjeit, mint 6000 kilót fizet majd hektáronként. A jó munka, az elért eredmények tették lehetővé, hogy ebben az évben is újabb 38 cs

lással növekedett a gazdaság taglétszáma, s ma már Vingán csak alig néhány dolgozó parasztszálad folytat egyéni gazdálkodást. Azok, akik nem léptek a kollektív gazdaságba, mezőgazdasági társulást alakítottak.

A beszámolóból kitűnik, hogy a vingaiak nagy figyelmet fordítottak az építkezésre. Új, korszerű istálló, gépszínke, raktárak hirdetik, hogy Vingán hatalmas gazdaság van fejlődésben. A jó munka révén a kollektivisták nemcsak több terményt kaptak, hanem pénzbeli jövedelmük is évről-évre növekszik. Ez annak tulajdonítható, hogy növelték a mellékgazdasági ágakat, fejlesztették az állattenyésztést, különböző műhelyeket létesítettek. Nagy jövedelmet biztosít a zöldségfélék termesztése. Ebben az évben eddig több mint 210.000 lej jövedelmezett. A kollektivisták közül többen meggyeztek: „Lám, csak érdemes volt a konyhakerti növények termesztésével foglalkozni, ha még olyan olcsó is. Ha idejében megmun-

káljuk a konyhakertet, jól fizeti!”

Szorgalmas munkáért — bőséges javadalmazás

A beszámolóból kitűnik, hogy a vingai kollektivisták a 40 százalékos előlegosztás al kalmával egy-egy munkanapra 3 kiló búzát, 1 kiló árpat kapnak. Bagyinka Pál a családjával végzett munkanapok után, a 40 százalékos előlegosztás alkalmával 2058 kiló búzát, 686 kiló árpat, Franciszkov Antal pedig 2406 kiló búzát és 802 kiló árpat vitt haza. A beszámoló kérésében párhuzamot vontak a kollektivisták és az egyéniileg gazdálkodó dolgozó parasztok jövedelméről. Caraghina Francisc, a község legszorgalmasabb dolgozó parasztja az elmúlt év őszén 2,03 hektár területet vetett be búzával. Erről a területéről 2023 kiló búzát takarított be. A különböző kiadások, mint a cséplőszék, a vetőmag, a különböző munkálatok elvégzésének díja, az adó levonásai mintegy 1000

Természetesen az ilyen munkás, — szakmai ismeretek hiányában, s a meg nem szokott munkakörülmények között — sokkal inkább ki van téve az esetleges munkabaleseteknek. A jelen gyártási időszakban ez a helyzet mintegy hatványozódott, mert idén, az időmunkásoknak csaknem háromnegyed része első alkalommal dolgozik a cukorgyárban. Ez teszi szükségessé, hogy a gyár vezetősége az eddiginél sokkalta éberebben őrködjék a munkavédelmi és munkabiztonsági előírások betartása felett.

Régi cukorgyári dolgozók néhány évvel ezelőtt még gyakran mondogatták: „a cukorgyár minden évben megszedi a maga áldozatát”. S ebben a kijelentésben sok igazság volt. A tökéletes munkabiztonság idején a munkavédelem kérdése egyáltalán nem foglalkoztatta a tulajdonost, hiszen nem volt más gondja, mint a profit utáni hajszát és a dolgozók mind kimértelebbsé kizsákmányolása. Miután a legelőkelőbb munkavédelmi intézkedések is hiányoztak, a munkások ki voltak téve a balesetek veszélyének.

Ez a helyzet gyökeresen megváltozott. A gyárban ma külön munkavédelmi osztály működik, amely de-rekas munkát végezt az elmúlt években. A legbelsőbb bizonyíték a tanuskodik e kijelentés mellett: az aradi cukorgyár elüzm, az országos vándorászó tulajdonosa. Az idén, a mai napig egyetlen munkabaleset sem történt. Az összes gépek és készülékek forgó, illetve mozgó részeire véderendezést szereltek, alapos és körültekintő oktatásban részesítették mind az új, mind pedig a régi munkásokat. Azonban annak a ténynek, hogy eddig egyetlen baleset sem fordult elő, távolról sem kell önmegnyugtatóhoz vezetnie. Nem gondolunk itt azokra a műszaki jellegű munkálatokra, amelyek a munkavédelem szempontjából még szükségesek, ezeket a gyár műszaki vezetősége jól

Goda István

(Folytatás a 2-ik oldalon)

Számok és tények a Mongol NK fejlődéséről

(Folytatás az 1-5-ös oldalról.)

Mongolia gazdasági fejlődéséhez a Szovjetunió jelentős támogatást nyújt. Szovjet szakértők segítségével jelenleg is 18 vállalat épül Mongóliában. Ezek között szerepel egy 600 ezer tonna termelőkapacitású szénbánya, egy édesipari termékek gyártó üzem, stb.

A Mongol Népköztársaság Nagy Huralja nemrég vitatta meg a nemzetgazdaság fejlesztésének hároméves (1958-1960) tervét. Ezenkívül Mongóliában folyamatosan van egy 25 éves terv is, melynek célja az ország jelenleg száz ezer lakost számláló földrésének, Ulan Bator-nak nagyméretű fejlesztése.

Az új hároméves terv értelmében az állatállomány 1958-ban eléri a 25 millió főt, ami 1920-hoz képest több mint 300 százalékos emelkedést jelent.

A hároméves terv folyamán a Szovjetunió segítségével felépül majd két feldolgozó gyár, egy szilikát-léghűtő és kibővített az Ulan Bator-i hőerőművet. A Szovjetunió felszereléseket, különböző gépeket szállít a Mongol NK-nak és előnyös feltételek mellett 200 millió rubel összegű kölcsönt bocsát rendelkezésére.

A mongol nép jelentős segítséget kap a népi Kínától is. Számos építőtáborban a mongol munkások mellett kínai szakemberek is dolgoznak. A Szovjetunió, Kína és Mongólia népi közötti együttműködés ékesen szólóan jut kifejezésre az Ulan Bator-Dzsamín 100 kilométerrel rövidített meg a Moszkva-Peking közötti utvonalat. Ennek a vasútvonalnak különös fontossága van a Mongol NK fejlődése szempontjából.

Mongóliában a felszabadulás után valóságos kultúrforradalom ment végbe. A legújabb statisztika szerint a lakosság 80%-a már tud olvasni és írni. A szövegírás a legjobban annak a népnek a kultúrájához tartozik, amely még a közel múltban is teljesen analfabéta volt. Az országban ma számos tudós, mérnök, orvos, író, művész létezik, akik a mongol népművelésével együtt dolgoznak országuk további fejlődéséért.

Pártélet

A községi pártbizottság és a mezőgazdaság szocialista átalakítása

Egy győrt, aktatáskás fiatal ember és kerékpárját maga mellett téve, egy éleesebb férfi rojra az esti homályba boruló pan-kolai utcákat...

Első kopogtatásuk sikertelenül járt. A gazda, akit kerestek, még nem érkezett haza. „Utolsó véka paradicsomunkat szedi!” — mondta a felesége.

De a szomszéd otthon van. Popovici Traian előzőeken tésse-keli be vendégeit. Látszik rajta, tudja, mi járban vannak, hiszen most, amikor napok kérdése egy újabb társulás megalakulása Pan-kolán, nem ritka az agítátorok látogatása. Ribita István területi in-sztruktor és Baráth József, a Rása-ritul kollektív gazdaság elnöke gyorsan átérnek jövefelük céljára.

„Tíz agitációs csoport tevé-kenykedik néhány hét óta Pankolán, kézzel fogható eredménnyel. Negyvenöt kérvény gyűlt össze a néptanácsnál, amelyeknek aláírói rövidesen felavatják „Augusztus 23” elnevezésű mezőgazdasági társulásukat.

Nem nehéz megtalálni miben rejlik a felvilágosító csoportok si-kerének magyarázata. A községi pártbizottság, létesítősükkor, helyes összehívott biztositott: „egyszerű” párttagok, néptanácsi képviselők mellett részt vesznek a csoportok-ban a község összes vezetői köréből (a néptanács, valamint a szövetke-zet elnöke, tanítók, stb.), akik te-kintéllyel és a politikai munkában értekes tapasztalatokkal rendelke-znek. De nem kevésbé mutatkozó gyümölcsözőnek a felvilágosító csoportok kiképzésének konkrét je-lege, amikor szuggesztív adalokkal is felvérteztek az agítátorokat.

Ime, egy a sok közül. Ajánlották az agítátoroknak, hogy a szocial-ista mezőgazdasági fejlődés fel-sőbbrendűségét olyan kollektívisták er-edményével szemléltessék, mint pél-dául amilyen Nagy Lajosé, aki az elmúlt évben 395 munkanapot tel-jesített és ezért, piaci árakban számlálva, körülbelül 12.000 lej értékű terményt kapott.

A rövidesen megalakuló társulás nemcsak a szövetkezesítés kiter-jedését jelenti, hanem ugyanakkor annak az állításnak tények általi

megcáfolását is, amely szerint Pankolán „sajátos viszonyok van-nak, melyek igen megnehezítik a szocialista átalakítást.” Ezzel az ál-érveléssel nyugtatták meg hosz-szu időn keresztül önmagukat és egymást a község vezetői, ami ter-mészetesen a politikai munka lanyhulásához vezetett. Ez a ma-gyarázata annak, hogy míg rajon-nunkban 9 szocialista községről, illetve faluról beszélhetünk, addig Pankolán megmúlhatatlan földjel-nek mindössze 15 százalékát képezi a szocialista egységek vélesterülete. A rövid idő alatt benyújtott 45 kérvény mindennél meggyőzőbben bizonyítja: Pankolán is megvan minden feltétel ahhoz, hogy gyor-sabb ütemben történjen a szövet-kezesítés. Mi az, ami mégis to-vábbra is fékezi ezt?

Távol az eleven párfunkától

Nem nehéz erre a kérdésre me-gtalálni a választ, ha a községi pártbizottság tevékenységét, mun-kamódjait tanulmányozzuk.

Egy év előtt alakult meg a kö-zségi pártbizottság, azzal a célki-tűzéssel, hogy irányítsa, magasabb színvonalra emelje az alapszerve-zetek tevékenységét. E legfonto-sabb feladatokról, azonban meg-feledkeztek a pártbizottság tagjai és annak titkára Ursu Stefan elv-társ. A pártbizottság megbízta ugyan tagjait, hogy nyuljanak támogatást a kollektív gazdaság-ban, a mezőgazdasági társulás-ban, valamint a községben tevé-kenykedő alapszervezeteknek, de ez csak formális intézkedés volt: az ellenőrzés teljes hiánya követ-keztében a biztositási tagok igen keveset tettek ezirányban. Noha valamivel több mint egy fél év alatt a pártbizottság 14 ülést tartott, mégis ezeknek napirend-jén ritkán érintették az alapszervezetek kérdését és amikor ez megtörtént, nem hoztak konkrét, gyakorlati intézkedéseket. Ursu elvtárs gondosan elkészített táblá-zatokon „hangolta össze” a külön-böző gyűlések időpontját, gondos-kodik arról, hogy minden jegyző-könyvezzenek és doszározzanak, de az eleven, mindennapi párt-munkától távolmarad. „Nem em-

lékszem arra, hogy mikor volt itt utoljára a községi pártbizottság titkára, de azt, hogy még eddig egyetlen közgyűlésünkön sem vett részt, határozottan állíthatom — közölte jogos elégedetlenséggel a kollektív gazdaság elnöke.

Igy nem érthetően az, hogy miért mutatkoznak még mindig súlyos hibák az alapszervezetek munkájában.

A kollektív gazdaság alapszerve-zetének tagjai nem végeznek ki-elegető mozgósító- és felvilágo-sító tevékenységet a kollektívisták soraiban. Pedig erre igen nagy szükség lenne, különösen ha figye-lembe vesszük, hogy ebben az év-ben több kollektívista nem jött munkába.

A kollektív gazdaság alapszerve-zete legfontosabb feladatának tekintse, hogy a gazdaság minél rövidebb idő alatt vonzó mintá-gazdasággá váljék az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok szemében. És hogy ezt az alapszervezet biztosíthassa, sokat kell tennie a községi pártbizottságnak is.

Újabb lehetőségek

Az, hogy Pankolán elmaradt a szocialista átalakítással, főként a községi alapszervezet (titkár: Mőzer Ferenc) mulasztásait tükrözi. Az alapszervezeti közgyűlések rendszerint elmaradnak, az alacsony színvonalon tartják meg, nem követ-lik meg az összes párttagoktól, hogy résztvegyenek a pártéletben. Majer Ioan és Rozioara Stefan elvtársak például nem végeznek semmiféle pártmunkát. A tagjelöl-tek felvételi kérvényeinek megfo-dását a bíró hónapról-hónapra halogaltja.

A községi pártbizottság, ahe-lyett hogy segítene volna az alapszervezetet, átvette annak sze-repét s megkerüléssel foglalko-zott számos kérdéssel.

Az utóbbi időben a rajoni párt-bizottság által nyújtott támogatás hatásaként megmutatkoznak annak jelei, hogy megjavult a községi pártbizottság munkája. Ehhez azonban szükséges, hogy ne csak a titkár, hanem a pártbizottság ösz-szes tagjai dolgozzanak, megho-nosodjék a kollektív vezetés elve.

A községben reális lehetőségek vannak arra, hogy újabb sike-reket érjenek el a mezőgazdaság szocialista átalakítása útján. Töb-bek véleménye szerint a lehetséges léteztetni egy társulást konvha-terésztel növények termesztésére. A községi pártbizottság tanul-mányoznia kell ezt a kérdést, va-lamint annak lehetőségét, hogy a „Rasaritul” kollektív gazdaság vezetőtanácsa megalapozza rajon-nunk valamelyik jölműködő kollektív gazdaságát, tapasztalatszerzés céljából.

Lantos Imre

TESTNEVELÉS ÉS SPORT

Bukarest—Arad női sakkcsapatverseny

Vasárnap és hétfőn rendkívül érde-kes városközi női sakkcsapat-ver-senyt bonyolítanak le Aradon, ame-lyen Bukarest nagy játékerőt képvi-selő női csapata mérkőzik Arad leg-jobb női sakkoszáival. A bukaresti csapatban mind elsőosztályú játéko-sok és mesterjelöltek játszanak és így az aradiaknak a legjobb játéku-kra van szükség, ha a legelőtő er-deményt akarnak elérni. A bukaresti csapatban Manolescu Rodica, Io-nescu Elisabeta, Ilescu Natalia, Rei-cher Rodica, Filipescu Sanda, Zitrion Irina, Siegler Ileana, Teodorescu Aurelia, Popa Eugenia, Diaconescu

Elena, Gogilea Nora és Domnita An-tonia szerepelnek, míg az aradi csa-patot a következő keretből állítják össze: Friedmanné, Haidara Magda-lena, Cuznetov Viorica, László Elvi-ra, Suliga Valentina, Gottlieb Eva, Schmiéd Mária, Blidaru Ecaterina, Ghisa Rodica, Kelle Margit, Chepe-jeanu Ana, Ametinschi Sofia, Dra-gos Maria és Voiteanu Angela. A rendkívül érdekesnek ígérkező versenyt vasárnap reggel 9 órakor kezd az Alimentara Vörös Sarkok termében (Alexandri utca 1), a visz-szavágóra pedig hétfőn délután 4 órakor kerül sor.

Folytatódnak a törpebajnokság küzdelmei

A labdarugó utánpótlást biztositó csapatok tornája néhány heti szünet után folytatódik és most az ötödik fordulóra kerül sor, amely a követ-kező mérkőzéseket tartalmazza:

Fl. Rosie UTA—Energia Construc-torul, Locomotiva—Energia G. Di-mitrov, Fl. Rosie November 7—Pro-gresul.

Fl. Rosie UTA—Energia Construc-torul, Locomotiva—Energia G. Di-mitrov, Fl. Rosie November 7—Pro-gresul.

Az ötödik forduló előtt a táblázat a következő:

3	3	0	0	9	0	6
3	2	1	0	16	3	5
4	2	0	2	5	9	4
3	1	1	1	8	7	3
3	0	2	1	5	6	2
3	1	0	2	4	10	2
3	0	0	3	2	14	0

Arad- és Pécska-rajon labdarugó bajnoksága

is ezen a héten kezdődik. Arad-rajon-ban 8, Pécska-rajonban 6 csapat vesz részt a küzdelemben és a sorsolás az alábbi:

Arad-rajon:

SZEPTEMBER 8: Zimándközi Re-colta—Kovaszinci Recolta, A. Sagu-nai Recolta—Szentlányi Recolta, Mácsai Recolta—Alunisi Recolta, Maj-láti Recolta—Galsai Recolta.

SZEPTEMBER 15: Szentlányi Re-colta, Kovaszinci Recolta—Galsai Re-colta, A. Sagunai Recolta—Mácsai Recolta, Alunisi Recolta—Majláti Re-colta.

SZEPTEMBER 22: Zimándközi Re-colta—A. Sagunai Recolta, Galsai Recolta—Szentlányi Recolta, Mácsai Recolta—Majláti Recolta, Alunisi Re-colta—Kovaszinci Recolta.

SZEPTEMBER 29: Mácsai Recolta—Zimándközi Recolta, Majláti Re-colta—Kovaszinci Recolta, A. Sagunai Recolta—Galsai Recolta, Szentlányi Recolta—Alunisi Recolta.

OKTOBER 6: Zimándközi Recolta—Alunisi Recolta, Kovaszinci Re-colta—Szentlányi Recolta, Majláti Re-colta—A. Sagunai Recolta, Galsai Recolta—Mácsai Recolta.

OKTOBER 13: A. Sagunai Recolta—Alunisi Recolta, Mácsai Recolta—Kovaszinci Recolta, Majláti Recolta—Szentlányi Recolta, Galsai Recolta—Zimándközi Recolta.

OKTOBER 20: Zimándközi Re-colta—Majláti Recolta, Kovaszinci Re-colta—A. Sagunai Recolta, Szentlá-nyi Recolta—Mácsai Recolta, Alunisi Recolta—Galsai Recolta.

Pécska-rajon:

SZEPTEMBER 8: Tornyai Re-colta—Kispereg Recolta, Nagypereg Recolta—Székesuti Recolta, Nagylaki Recolta II—Pécskai Recolta GAC.

SZEPTEMBER 15: Székesuti Re-colta—Tornyai Recolta, Nagypereg Recolta—Nagylaki Recolta II, Pécskai Recolta GAC—Kispereg Recolta.

SZEPTEMBER 22: Tornyai Re-colta—Nagypereg Recolta, Kispereg Recolta—Nagylaki Recolta II, Pécskai Recolta GAC—Székesuti Recolta.

SZEPTEMBER 29: Nagylaki Re-colta II—Tornyai Recolta, Székesuti Recolta—Kispereg Recolta, Nagypereg Recolta—Pécskai Recolta GAC. OKTOBER 6: Tornyai Recolta—Pécskai Recolta GAC, Székesuti Re-colta—Nagylaki Recolta II, Kispereg Recolta—Nagypereg Recolta.

A munkavédelem néhány kérdése az aradi cukorgyárban

(Folytatás az első oldalról)

ismeri és elvégzésükre már időpont-hoz kötött akciótervet is készített, ha-nem arra, hogy

a legjobb védekezés a megelőzés

Ennek érdekében pedig elsősorban meg kell szigorítani a gyári őrséget. Sajnos, ez régi kérdés: tavalyi, sőt tavalyelőtti. Lapunk a gyári őrség tagyamatag, nemtörődöm magatartá-sa miatt már többször bírálta a gyár vezetőjét, azonban lényeges válto-zás az idén sem tapasztalható.

Szólnunk kell egy régi cukorgyári szokásról és tegyük hozzá: rossz szokásról, ami könnyen baleset-höz vezet. A cukorgyártás folyamatos. A gyár 3-4 hónapon keresztül éjjel-nappal megállás nélkül működik. A munkásoknak más iparágaktól eltérően nincs szabadnapjuk. De olykor mégis van. Rendszerint egységess jön létre két ugyanazon faluból száma-zó munkás között: felváltva hazaláto-gatnak családjukhoz, s ilyenkor a másik elvégzi az eltávozott munká-ját is: azaz 16 órát dolgozik egyoly-tában. Így például a napokban egy Bulzan nevű munkás 8 órát dolgozott a keverőgép mellett, majd ezt köve-tően a másik 8 órát a centrifugánál, ahol, mint ismeretes fokozott mérték-ben szükség van a munkás minden fizikai és szellemi frissességére. Ez nemcsak munkavédelmi szempontból szükséges, — bár ez elsősorban kö-vetelmény, — hanem közvetlenül ki-hat a cukor minőségére is.

Különs gondot kell fordítani a munkások munkavédelmi kiképzésé-re, s amennyiben áthelyezések tör-ténnek, minden esetben az új munká-kor munkavédelmi szabályait is az illető munkás tudomására kell hozni. A napokban ugyanis egy munkást a prészürőktől az asztalosműhelybe helyeztek, anélkül, hogy előzetes ok-tatásban részesült volna. Baleset nem történt ugyan, de a lehetőség fennáll.

Végezetül hadd szóljunk még egy munkavédelmi kérdésről, amely nem-csak cukorgyári probléma. Amikor gyárakban és üzemekben a munka-biztonsági intézkedések felől érde-kelődünk, a válasz rendszerint az, hogy mindent megtettek, amit az utasítá-sok előírnak. Ha ez így van, minden

esetre örvendek. Azonban olyan in-tézkedéseket is kell olykor foganato-sítani, amiket rendeletek nem írnak elő. Nem elegendő az, ha egy bal-eset esetén a vállalat „fedve van”. Előfordulhat, hogy olyan helyen tör-ténik baleset, ahol senki se sejtette előre.

A műszaki vezetőségek a hivatalos paragrafusok előírt szabályokon túl is kövessenek el mindent, elvégre nem kisebb dologról, mint az ember életéről, egészségéről, testi épségé-ről van szó, s ennél drágább nincs e világban.

Kóthay Tibor

KÖZLEMÉNYEK, HIRDETÉSEK, KÖZLEMÉNYEK

„VOINTA” termelőszövetkezet

a következő közszükségleti cikkeket gyártja:

különböző nagyságú selyempaplanokat, LANDOU, SPORT és BABY gyermekkoecikat, női és férfi ernyőket

Az Eminescu utca 7. szám alatt paplankészítő üzemünk van, ahol a vevők által hozott anyagból készítnék paplanokat, Az A. Iancu tér 12. szám alatt könyvkötészetünk működik.

A fenti árucikkek a Helyi Kereskedelmi Szervezet és az URCM üzletében kaphatók.

Az „ÚJ IDŐK” szövetkezet

Arad, Józsa Béla utca 2.

RENDELES UTAN KÉSZÍT BUTOROKAT, KONFEKCIÓT, FEHERNEMOT ES KOLON-BOZO, HAZTARTASBAN SZOKSÉGES KEPEKET

IDŐZÁRAS

Szeptember 6-án, pénteken válto-zékony idő várható, nappal inkább borult égbolttal. A hőmérséklet nem változik lényegesen, napközben 22—26 fok között, éjszaka 10—15 fok között lesz.

Gyenge, ké-sőbb mérsékelt nyugati szél.

A következő 3 napon változó-kony idő várható helyi esőkkel.



Az aradi November 7. gyár

14—16 EV KÖZÖTTI, 7 ELEMIT VEGZETT IFJAKAT ALKALMAZ LAKATOS-TANULOKKENT. — JELENTKEZNI LEHET REGGEN FEL 8 ES DELUTAN 4 ÓRA KÖZÖTT.

Az aradi FRUCTEXPORT vállalat

átvevő központjaiban felvásárol:

Őszi nemes szilvát, erdei gyümölcsöket, száraz hagymát és fokhagymát

A Kolozsvári Bolyai Tudományegyetem közleménye:

A Kolozsvári Bolyai Tudomány-egyetem az 1957—58. tanévben az alábbi karokra és szakokra vesz fel, versenyvizsga alapján, első éves hall-gatókat:

I. Matematikai és Fizikai kar: 1. Matematika főszak, fizika mellék-szak és 2. Fizika főszak, kémia mellék-szak.

II. Kémia kar: 1. Szervetlen kémia szak és 2. Szerves kémia szak.

III. Természettudományi kar: 1. Biológia főszak, Földrajz mellék-szak; 2. Földrajz főszak, Biológia mellék-szak és 3. Geológia szak.

IV. Közgazdasági és Jogtudomá-nyi kar: 1. Közgazdasági szak és 2. Jogtudományi szak.

V. Nyelv- és Történettudományi kar: 1. Magyar nyelv és irodalom szak; 2. Római nyelv és irodalom szak; 3. Orosz nyelv és irodalom fő-szak, magyar nyelv- és irodalom mel-lék-szak; 4. Egyetemes történelem szak; 5. Az RNK története szak; 6. Történelem főszak, magyar nyelv és irodalom mellék-szak; 7. Pedagógiai

főszak, magyar nyelv és irodalom mellék-szak; 8. Angol nyelv és iro-dalom főszak, magyar nyelv és iro-dalom mellék-szak; 9. Német nyelv és irodalom főszak, magyar nyelv és irodalom mellék-szak és 10. Francia nyelv és irodalom főszak, román nyelv és irodalom mellék-szak.

A tanulmányi idő a Közgazdasági és Jogtudományi szakon 4 év, a töb-bi szakon 5 év.

Látogatási kötelezettség nélkül (levelező) tagozatok: 1. Matematika főszak, fizika mellék-szak; 2. Biológia főszak, földrajz mellék-szak; 3. Föld-rajz főszak, biológia mellék-szak; 4. Jogtudományi szak; 5. Közigazgatás-tudományi szak; 6. Magyar nyelv és irodalom szak; 7. Római nyelv és irodalom szak; 8. Orosz nyelv és iro-dalom főszak, magyar nyelv és iro-

A TARTOMÁNYI MUZEUM történelmi osztályai: a régészeti, az 1848/49 Forradalmi Múzeum, va-lamint a képtár román és az ujonnan szervezett magyar osztálya megte-kintethető: vasárnap, kedden és pénte-ken d. e. 10—13-ig, d. u. 17—20 óra között.

dalom mellék-szak; 9. Történelem fő-szak, magyar nyelv és irodalom mel-lék-szak és 10. Pedagógia főszak, ma-gyar nyelv és irodalom mellék-szak.

A levelező tagozatokon a tanulmá-nyi idő eggyel több, mint a rendes tagozatokon (5, illetve 6 év).

A felvételi vizsgára való jelentke-zés határideje: a rendes tagozatokon szeptember 14., a levelező tagozo-ton szeptember 25.

A felvételi vizsgák ideje: a rendes tagozatokon szeptember 16—26., a levelező tagozatokon szeptember 28 —október 8.

Különs felhívjuk a figyelmet az ujonnan létesített szakok közül a szervetlen kémia, a közgazdaságtu-dományt, orosz—magyar, pedagógia —magyar és német—magyar, RNK története, valamint az egyetemes történelem szakokra.

Részletes felvilágosítást az illeté-kes dékáni hivatalok és a rektori hi-vatal ad. Cím: Kolozsvár, Arany Já-nos utca 11. Telefon: 28—32.

A pártkabinet közleménye

A pártkabinet felkéri azokat a propagandistákat, akik nem vettek részt szeptember 4-én a továbbképzőtanfolyam első előadásán, hogy szeptember 6-án 17 órakor jelenjenek meg a városi pártbizottság 37. számú termében.

A HOLNAP ÉPÍTŐJE

A Köztársaság-úton román stílusú kétemeletes épületben van a 2. számú szakiskola otthona.

Szeptembertől júniusig mint a méhkaptár, élénk zibongás tölti meg a házat s nem is csoda, mert ötszáz aradi és Arad-környéki fiatal készül itt az életre. Itt tanulják az esztétikus, maros, gyalus, kovács, öntő és asztalos szakmák elméleti alapjait. A gyakorlati kiképzés a város más pontján lévő műhelyekben és az öntödében történik.

Most látszólag csendes a ház, a tanulók még élvezik a szünidő örömeit. Minden növendék két hetet az iskola menházai nyaralójában tölt el. Amint hirtelen, a szakiskolások igen népszerűek Menyházán, különösen a zenekar tagjai, akik muzsikájukkal

KITÜNTETETT SZAKISKOLA

szakiskolában. A tanári szobában Baldan Aurel igazgató fogad, aki néhány mérnökkel az új iskolaév előkészítésén dolgozik.

— Melyek a szakiskolával kapcsolatos legjobb eredmények — kérdezem beszélgetés közben az igazgatót, aki a szoba diszhelyén elhelyezett piros selymzástól mutatva mondja:

— Az 1956—1957-es évben az Oktatás- és Művelődésiügyi Minisztérium a termelési ág égiskejével a selymzástól tüntette ki intéze-

legkedvezőbb tanulási feltételeket biztosíthatjuk tanulóinknak. Ingyenes bentlakást, ellátást élveznek, ruházatról, könyveikről, tanításiutakról az állam gondoskodik. A tanulók eddig három éves szakmai oktatásban részesültek, de az új tanévtől kezdődően szakiskolánk egy éviolyammal meghosszabbodik. A tanulók termelőmunkájának jövedelméből és saját erőforrásainkból új öntőműhelyt építettünk, melyet a legkorszerűbb felszereléssel láttunk el.

Miután a műszaki eredmények felől érdeklődtem, megnéztem az iskola-épületet, mely csak kívülről tűnik olyan csendesnek. Bent ugyancsak dolgoznak, hogy az új iskolaév megnyitása napján ragyogóan tiszta, kijavított otthon fogadja a növendékeket. A második emeleten az orvosi rendelő már készen áll, a napsütötte háziotermek takarítják, a kijavításra szoruló butorokat válogatják. A tágas, oszlopos étkezőtermet újrafestik, a hatalmas zuhanyozóhelyiségben javítják a csapokat. A nagy konyhában, amely táncsteremnek is beillene, kétezer kiló paradicsom befőzését végzik. Amint látható, a „konyhadülmű” munkája a nyári hónapokban sem szünetel. Ekkor folynak a befőzések és a savanyúság elő-

tevése. Mire megérkeznek a fiatalok, tell kamrával várja őket az iskola, kijavított gépekkel az üzem, új könyvekkel a hálezer kötetes könyvtár.

Es várják az ifjakat, az első évre érkezőket és a visszatérőket a tanárok, mesterek, mérnökök, akik annyi szeretettel igyekeznek átadni tudásukat, tapasztalatukat a felnövőkhöz



Az iskola étkezdéje.

nemzedéknek. A tanulók szakmai nevelésében komoly érdemeket szereztek Czeglédi József mérnök, Maciuc Mircea és Kradigai Emilia számtan-tanár, Toloneanu Ion, Chioseanu Ioan és Trink Moisa mesterek. De jó munkájukat elismerést érdemelnek az iskola munkaközösségének többi tagjai is, azok, akik a maguk helyén az iskolai rendelőben, vagy a nagy tűzhely mellett, a művészeti oktatásban, vagy a könyvtárban dolgozva, munkájukkal hozzájárulnak ahhoz, hogy a 2. számú szakiskolából évről-évre olyan művelt szakmunkások kerüljenek ki, akik előre viszik a szocializmus építésének ügyét hazánkban.

Rózsa Aliz

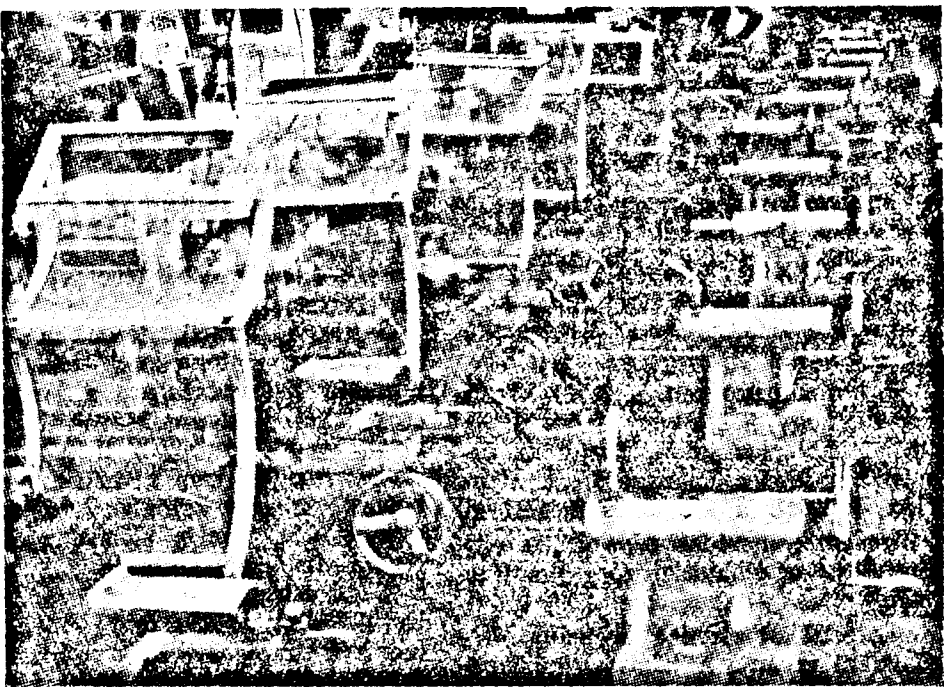
Aki magában töpreng

Az alábbi vers Tudor Arghezi „Cintarea omului” című verskötetéből való.

Aki jénny klorova töpreng és magába mélyed,
Uj életet teremtet s egy vasembert, a gépet,
E gondolatból s diómból fogant csoda, e kincs
Képzeltetelmű erősb, mint a kar s gerinc.
A földet keresztül-kasul hasítod s vész vele,
Egy annyit tesz, mint emberek ezernyi serege.
Kohók, kemencék, malmok, kutak, fűrés s pörölly,
Egy drótból jénny sugárik és egy csőből láng ömöl,
Egy lámpa szavakat szór és hirt küld a légen át,
Az embernek buerőt a mesék világa dd.
Lépsélnél rövidebb lett, mi irdatlan távol volt,
A hang ezer veuón át zeng s felismered, ki szót.
A világ végével beszélsz s el se hagyod szobádat,
A másodperc többet végez mint ezeltől egy század.
Az idő a hajszálrugóra hajlik és tesi,
Egy zsinag az Örökletet s Végtelent lengett.
A gyenge ember szárnyakon a magasságba szdt
Sonnan uj törvényt hoz le, uj hitvallomást talál.
Nézd őt, amint a habokba süllyed, rajt buvársisakja,
Az óceán fenekét kutatja.
Tűzlángon, sziklákon s jénen át tör előre.
Este ment el, s visszajött hajnal jénny hullt a földre,
A tűz meg nem égette, a fagy kőse nem tette,
A föld a házát s, azt az éggel fonta egybe.
Az Arges mellett meggyújtott pipa tüze még ég.
Amidőn az a Himálajt érte el már rég.
Az otthon süttőt izletes aranyló kenyeret
Frissen eszik a pingvinek az északsark felett.
S im' az ember, a hősi Prometheusz-utód,
A titkok titkát, az atomot is ellopta legutóbb.

Vén szolga, galádság ra bja, ember, ütött az óra,
Hogy magad legyél saját magad parancsolója.

Fordította:
BARD OSZKAR ROBERT



Az iskola műhelyeiben készült esztérgapadok egy csoportja.

hozzájárulnak a rendezvények sikeréhez s érdemeket szereztek a fűrdővendégek szórakoztatásában.

Most, amikor annyi szűlőt és hétosztályos végzett fiatal foglalkoztat az iskola, megválasztásának kérdése, időszerű alaposan szétnézni a

tűntet. A kiszabott tervek teljesítését, sőt teljesítését. A nevelőmunka terén is szép eredményeket értünk el. Tanulóink elméleti, gyakorlati téren egyaránt fejlődtek. Nem volt példa egyetlen súlyosabb fegyveremserésre, vagy kilengésre. Igaz, hogy a

VÁLASZLEVÉL

Nagyon helyesnek találom, hogy vitát indítottak a műveltségviselésről, az ifjak gondolkodásáról. Ebből a vitából jónak vélem, hogy minél nagyobb számú dolgozó, tanár, szülő és nem utolsósorban a fiatalok kapcsolódjanak be. Annál is inkább kíváncsi lenné, mert ezt a kérdést nem lehet két részre osztani. Olyan kérdés ez, mely mindnyájunkat érint, mert az új társadalom építésében nemcsak új gépek, hanem a szocialista ember kialakításáról is. Nem szabad elhanyagolnunk semmi olyat, ami a haladó embert segíti munkájában, műveltségviselésében.

A műveltséget nem könnyű megszerezni. Komoly erőfeszítés szükséges ehhez. A szülők, tanítók, mesterek, könyvtárosok segítségük az ifjakat ez irányú törekvésükben. Irányítsák őket a könyvtárak felé. Az olvasottság sok hiányt pótol. Ezenkívül a mozi, színház előadások, hangversenyek, a népi egyetemen sokat tanulhatnak a tudásra, műveltségre törekvők. Igyekezzen minden ifjú élni a lehetőségekkel és minél alaposabb tudást szerezni és udvariasság, figyelmes és elvárásos magatartással bizonyítani be a megszerzett műveltséget.

Szendsi Bajos,
a Coopmetal dolgozója.

Az iskolai színjátszó csoportok előadásai

— Gondolatok Muharay Elemér: Mesejátékok című könyvének olvasása közben —

Az iskolák művelődési közösségeinek vezetői-gere minden évben súlyos problémákkal szembesülnek.

Nem akarok a szerepek betanításával és a próbákkal kapcsolatos nehézségekről beszélni, hanem csak a munka kezdetéről, kiindulási pontjáról: a műsor összeállításáról.

A szavalkozó szánt köllemények válogatása nem jelentett nehézséget. Enekes füzetek is elég szép számban jelentek meg, lehetőséget adtak körös és szőlőszámok betanítására. Annál nagyobb gond a színjátszó csoportok műsorszámának megválogatása.

Színadri játékokat a 9—14 év közötti gyermekek számára, ugyancsak a gyermekkorban, de ha akad is egy-kettő, nem voltak megfelelőek. (Kivételként talán Méhes György Szépíró és Csufuka című mesejátékát említhetem.) Ha az iskolai munkaközösségeknek hosszú buvárkodó munkája nyomán felszínre került véletlenül egy-egy jobb mesejáték, azt több iskola is bemutatta. Akadtak bátrak, akik a színjátszó csoport fentemlített nehézségeit úgy oldották meg, hogy maguk írták az előadásra szánt mesejátékot.

Több jó és sok kényeszmegoldás ellenére sem ment a munka úgy, ahogyan mennie kellett volna. Volt iskola, amely több éven át ugyanazt a darabot játszotta, máshol meghá-

raltak a nehézségek első és lemondhat színjátékok bemutatásáról.

A középiskolákban aránylag könnyebb volt a helyzetük. Több és értelemmel bíró, klasszikus színpadi művek előadását is vállalták. Egyes iskolák sikerrel mutatták be Kisfaludy Károly: A kerek című vigjátékát, Fazekas—Móricz Lúdas Matyiját.

Okulásképpen megemlíthetjük azt, ami volt, de a jövőben arra kell törekednünk, hogy minél jobb színvonalasabb előadásokat készítsünk az iskolai ünnepélyekre. A színvonalas előadások két alapvető feltétele a „mit” és a „hogyan” kérdése közül ragadják ki az utóbbit.

Az iskolai színjátszó csoportok tanulságának nagyobb jelentőségét az előadások iránt. Sokáig uralkodott egyes iskolákban az a nézet, hogy nem feltétlenül fontos az iskolai előadások minőségi színvonalának emelésére törekednünk, mert a hallgatóknak, a szülőknek mindenféleképpen tetszeni fog az előadás, hiszen az ő gyermekeik játszanak. Kétségtelen, hogy a szülők előfordítottak saját gyermekük játéka iránt, de ez nem teszi szükséglettel, hanem megköveteli a jó előadásra való törekvés igényét. Nem bizonyos, hogy minden szülő elfogadja, de

az elfogultak is csak saját gyermekük iránt érzik ezt a gvenséget és nem az egész csoporttal szemben. Azonkívül a nevelőmunka szempontjából fontos, hogy a tanulók érezzék: a tőlük telhető legjobbat nyújtják.

Logikai sorrendben a „hogyan” kérdést a „mit” előzi meg. Gyakran ugyanis a nem megfelelő színdarabok mentek az előadások minőségének rovására.

Az iskolai színjátszó csoportok előadásainak kérdését tulajdonképpen Muharay Elemér most megjelent Mesejátékok című könyve vetette fel. Küzdelmes, hosszú esztendő után végre megjelent a könyv, amely nemcsak megkönnyíti a darabok válogatását, hanem minőségileg is jó színdarabok bemutatásának a lehetőségét igéri a közeli iskolákra.

Muharay a könyvet gyermekok-nek és felnőtteknek egyaránt szánta. A könyv tartalma eredeti népmesék mesterei módján történeti színpadra alkalmazása. A közölt mesejátékokat a szerző magyar, dán, indus, kínai és orosz népmesék alapján írta.

Amellett, hogy a mesejátékok rendkívül szórakoztatók és talpraesettek, nevelő hatásuk sem marad el. Az igazmondó juhász a nép jellemvonásainak megismerésére neveli

a tanulókat: ösztönösi, egyenes-ségre, a hiba bátor feltárára. A nyul, az oroszlan, meg a többiek a zsarnok elleni gyűlöletre, leleménységre, bátorságra neveli, míg az Egyszer egy királyfi... című dalostáncos játék is megtalálja mondani-olójára számára az utat a fogékony gyermeklelkéhez.

Muharay Mesejátékok című könyvének nagy előnyére szolgál az a tény, hogy a szerző minden segítséget megad a rendezéshez és a meg-játáshoz. Az utószóban így vall erről a törekvéséről: „Helyenként bő-séges tájékoztatást adtam a cselekmény kialakításához, az alakok meg-formálásához, a pillanatnyi állanot megértéséhez és általában az átélés eléréséhez.” Emellett a kötetben köz-ölt rendkívül ügyes rajzok való-sággal a rendező elé varázsolják a színpadot. A kelékek könnyen és ol-cson előállíthatók és alakíthatók. Ugyanez a helyzet a jelmezekkel.

Az iskolai színjátszó csoportok munkájának megújítása régi problémánk, de a kérdéshez mindegyik senki sem nyult szívesen. Muharay Elemér könyvének megjelenése után azonban reméljük, hogy többen áll-nak majd elő javaslataikkal és öt-leikkel a munkának lehető legjobb tétele érdekében.

Iuhász Zoltán
tanár

EGY ÉLETRE SZÓLÓ ÉLMÉNY

Két mosolygóarcu, fiatal ledny ül szemben velem. Előttünk az asztalon alárásokkal teli levelezőlapok gar-madja, tömött jénnyképalbumok, színes belépőjegyek és meghívók, renge-teg szebbnél-szebb jelvény, gyönyörű selymekendők, apró emléktárgyak so-rosokznak tarka összevisszaságban és — akárcsak boldog tulajdonosuk, — mesélnék. Mesélnék arról az egy éle-tre szóló élményről, amelyben Sebestyén Máriának és Vörös Klárának volt részüik, akik Arad ifjúságának képviselőitében részt vehettek a moszk-vai VI. Világifjúsági Találkozón.

Mikor néhány hét előtt először ta-lálkoztunk, még a várakozás boldog izgalma jénnyelt ifjú arcukon és az ő örömeik valahogy a velük beszélő-re is átragadt. Most is ilyesmí törté-ni velem: lelkesedő, az élmények sokaságától, sokszor kapkodó elbeszélés-űk nyomán kibontakozik előttem a Fesztivál csodálatos képe és vala-hogy úgy érzem, mintha magam is ott jártam volna az ünnepi Moszk-vában.

Felejtethetetlen fogadtatás

— Menjünk csak szép sorjában — kíséreltem meg irányt szabni a be-szélgetésnek és Vörös Klári már me-sélni is kezd az utazásról:

— Kényelmes különvonattal uta-zott együtt az egész ezertagú román küldöttség. Iasi, Ungheni, Kisinyev, Kíev, Brjanszk, — ez volt az utár-nyunk.

Sok látképes levelezőlap kerül elő a többi közül: az újjépített Brjanszk.

— Egy Brjanszk-i vasutatást kap-tuk utközben — magyarázza Sebestyén Mária.

— A 48 óráz utazás nem tűnt se hosszúnak, se fárasztónak, mert az egész uton végig minden állomáson olyan szeretettel és örömmel fogad-tak bennünket, hogy az minden vára-kozásunkat felülmutat! Mindenütt vi-rággal, apró ajándéktárgyakkal vár-tak, volt zene, ének, tánc. Egy nép szíve tárult fel előttünk...

— Moszkvába július 24-én este ér-keztünk. Fogadásunkra megjelent a Komszomol moszkvai városi bizott-ságának titkára és a moszkvai kom-szomolisták népes küldöttsége. Ők „vettek át” bennünket azoktól a komszomolistáktól, akik a szovjet határnál vártak rák és azóta kísér-tek. Hatálmás társasgépcsökon vit-tek bennünket szállásunkra, a Jarosz-leuszkjá-uti szállodába. Az az út a millió jénnyben tündöklő, ünnepi Moszkvát d...

Vörös Klári hasztalanul igyekszik hirtelenében megtalálni azokat a je-lzőket, melyek képesek lennének hí-ven tükrözni első moszkvai benyomá-sait. Így hát csak egy sokatmondó kézművelővel fejezi be jélbemaradt mondatát.

— A szállodánk gyönyörű volt — veszi át a szót Sebestyén Mária. — Otten láttunk egy kényelmesen beren-dezett, tágas szobában. Volt fürdő-szobánk, hideg, meleg vizezl...

— Es mindenkit egy ajándékcsok-mag várt: nylon fogkefe, fogkrém, két szappan, keje, cipőkrém... — toldja meg a leírást Vörös Klári. — Az órási, több épülettömbből álló szállodában a román küldöttsé-

gen kívül magyarok, franciák, nége-rek, szíriaiak, egyiptomiak, irákiak is láttak. Nagyon összebarátkoztunk ve-lük — mondja Vörös Klári, malatt jénnyképet tesz elem. Rokonszenves arcu fiatalember néz le róla, a kele-



Ahol a VI. Világifjúsági Találkozó felejthetetlen napjai teltek.

Igazi élmény

— A következő három nap alatt megtekintettük Moszkvát. Jártunk a csodálatos Vörös Tere, a vörös-fejete márványból készült Lenin-Sztálin mauzoleumban, voltunk a történelmi nevezetesség Krem-ben...

— Es itt igazi élményben volt rés-zünk — siet a meséléssel Vörös Klá-ri. — Eppen a Kreml udvarát mutat-ták meg nekünk... itt álltunk enné-l a szoborod — mutat egy jénnyképre, — amikor felhangzott a harangszó, ami jelzi, hogy valaki belépett a Kreml udvarára. Csillógó autók gör-dültek el mellettünk és valaki hürle-

len elkiáltotta magát: Hruscsov elo-társ! Bulgaryn elvtárs! Nem tudnám leírni, hogy erre a sok fiatal torok-ból milyen éljenzés tört fel, amelyet az ódon falak megcsokorozva vertek vissza. Az elvtársak jélditak az au-tóban és mosolyogva intgettek je-lénk...

— Huszonnyolcadikán volt a Fesz-tivál ünnepélyes megnyitása. Meg sem kíséreltem leírni azt a csodála-tos látványt, úgy sem tudnám elmon-dani, hogy milyen volt. Ha behunyom a szemem, még most is látom a le-

végőbe röpítő sokezer hóféhér sa-lambót, hallom szárnyuk ütemes su-gorását, látom lobogni a részvevő 124 ország, repülőgépek által hordo-zott zászlóinak sokszínű selymét. Fű-lemben most is ott eseng a Föld min-den nyelvén elhangzott egyetlen szó, mely diadalmasan szárnyalt a na-pjénnyben tündöklő égbolt felé: MIR, PEACE, FRIEDEN, PAIX, PACE, BEKE... — Sohasem fogom elfelej-teni...

— A Fesztivál alatt meglátogattuk az elképzeltetetlenül érdekes Mező-gazdasági Küldöttség, a tündéri Metro állomásokat, — olyan mindegyik, mint egy ékszer, — a Volga—Moszk-va csatornát. Jártunk a moszkvai nagy autógyárban, ahol 40.000 mun-kás dolgozik és minden négy percben egy autó és minden másfél percben egy motorkerékpár készül el.

— Nagyon érdekes találkozní vet-tem részt az élelmiszeripari dolgo-zókkal — meséli Sebestyén Mária. — Megvitattuk szakmai kérdéseinket, majd meglátogattunk egy konzerv-gyárat, kenyérgyárat, tézslanemügyá-rat és a híres moszkvai automatizált csokoládé-gyárat. Itt a munkások egyetlen feladata a gépek között sé-tálni és ellenőrizni, hogy minden rendben megy-e. A csokoládé gyár-tá-sába emberi kéz nem nyul bele. Min-dent a gépek végeznek önműködően. Lenyűgöző látvány volt...

— Mit láttak még? — kérdezem. Szinte egymás szájából kapkodják ki a szavakat:

— Láttuk az állatkertet, ahol min-den állat természetes környezetében él és gyönyörködött az állatvóda-ban békésen együtt játszó kis orosz-lában és kölyökkutyában...

— Voltunk egy Moszkva-környéki kolhozban...

— Megtekintettük a Központi Aru-házat...

— Láttam táncolni Galina Ulano-vát a Hattyúk tavában...

— Voltunk a szovjet állami cirkusz előadásán...

— Meglátogattuk a rádiót és a te-leviziót...

— Megnéztük a bolgárok, angolok díszelőadását...

— Voltunk a Lomonoszov egyete-men...

— Találkoztunk a szovjet zene-szerzőkkel: Sosztakovicsal, Hacsaturjannal...

— Vendégül láttuk a csehszlovák küldöttséget...

A nagy tanulság

Már kbált a fejem a sok színtől, emléktől, benyomástól és a beszélők is lassan elhallgatnak. Sebestyén Mária lemondóan legyint:

— Ugy sem tudnánk mindent el-mondani... azt látni kellett!

— Mégis, mi volt a legszebb? Tanácsatanul néznek egymásra:

— Bál a Kremlben? Lányok Nap-ja? A záróünnepély káprázatos tűzi-déke és jályás-tánc? — nem tud-ják eldönteni.

— Mindaz, amit láttunk, felejt-he-tetlen volt, élmény. Egy életre szóló élmény volt a VI. a 30.000 külföldi, a sok tízezer szovjet részvevő szá-mára. Ugy éreztük valamennyien, hogy testvérek vagyunk, hogy hűbá más a bőrünk színe, hiába beszélünk más nyelvet, van különböző véle-ményünk sok mindenről: a legfontosab-ban mégis egységesek vagyunk: bé-két akarunk!

Szárdán hisszük: nincs olyan erő a világon, mely legyőzhethé ezt a mí békekarunkat!

Szabó Mária

